

KATEDRA GERMANISTIKY
Posudek na bakalářskou práci

Autor: Zuzana Jurenková

Titul (česky/německy – anglicky):

Analyse und Vergleich des Themas „Sicherheit“ in den Wahlprogrammen der SPD und FDP bei den Landtagswahlen in Berlin 2011 anhand der kognitiven Metapherntheorie.

Oponent: Mgr. Marie Krappmann, PhD.

Hodnotící kritéria	% podíl na celkové	hodnocení 1,0–4
Téma:	10 %	1
Metodologie:	25 %	1,5
Vytvoření korpusu a jeho analýza:	25 %	1
Použití odborné literatury:	15 %	1,5
Struktura a forma:	15 %	1,5
Bibliografický aparát:	10 %	1,5
Celková známka před obhajobou:		1,325

Témata pro obhajobu, průběh obhajoby:

- 1) Problémy spojené s klasifikací metaforických výrazů: Srovnání modelů Lakoffa / Johnsona a Baldaufové.
- 2) Lexikalizace metafor: Funkce metafor v hovorovém jazyce každodenního života.
- 3) Funkce předložek při tvorbě metafor.
- 4) Problematika koherence v oblasti metaforických konceptů.
- 5) Metaforicky vyjádřené eufemismy v jazyce politického diskurzu.

Cítí-li konzultant či oponent potřebu vyjádřit se k práci či k průběhu obhajoby verbálně, nechť tak prosím učiní zde (příp. na přiloženém archu)

Předložená bakalářská práce se zaměřuje na klasifikaci a rozbor různých typů metaforických výrazů z tématického okruhu „bezpečnost“ ve volebních programech německých politických stran SPD a FDP. Analýze předchází teoretický úvod do vývoje kognitivní teorie metafory, který je vystavěn v první řadě na studiích Lakoffa, Johnsona a Baldaufové, přičemž základní klasifikaci metafor do čtyř skupin autorka přebírá od poslední jmenované autorky.

Jednotlivé kategorie jsou srozumitelně definovány a popsány, nicméně je obtížné stanovit mezi skupinami, jež Baldaufová vyhraňuje, pevné hranice. Zejména rozlišení mezi

ontologickou metaforou a metaforou s obrazově schématickou strukturou se zdá v některých případech být obtížné. Autorka posléze ve druhé kapitole teoretický úvod strukturovaně zužuje na popis konceptuálních modelů z oblasti politického diskurzu. Z prvních dvou kapitol práce vyplývá, že se autorka dobře orientuje v sekundární literatuře, ze které čerpá teoretické modely pro analýzu vybraného korpusu. Bibliografii by snad bylo možné rozšířit o některé tituly, jež se vztahují k vybranému tématu (Rainer Emig: Krieg als Metapher im zwanzigsten Jahrhundert; Marcus Hoinle: Metaphern in der politischen Kommunikation, eine Untersuchung der Weltbilder und Bilderwelten von CDU und SPD; Herfried Münkler: Politische Bilder, Politik der Metaphern či Olaf Jäkel: Wie Metaphern Wissen schaffen. Die kognitive Metapherntheorie und ihre Anwendung in Modell-Analysen der Diskursbereiche Geistestätigkeit, Wirtschaft, Wissenschaft und Religion.) Celkově je teoretický úvod přehledný a logicky strukturovaný. Rušivá je snad místy redundance určitých sdělení (např. str. 10: „Der bestimmte (sic!) Text muss gelesen werden, um das Verstehen der Textbedeutung festzustellen.“)

V samotné analýze se autorka zaměřuje na způsoby metaforického vyjádření tzv. progresivního (SPD) a konzervativního (FDP) politického modelu. Konzervativní model je přitom v první řadě definován dichotomií odměna – trest, progresivní model izotopiemi spojenými s komunikací. Při rozčlenění metafor z korpusu do skupin postupuje autorka systematicky podle nadefinovaných kategorií. Při popisu některých extrémně lexikalizovaných metafor by bylo možné zauvažovat, do jaké míry mohou např. předložky přejímat autonomní metaforickou funkci (viz. Příklad na str. 52, kde autorka označuje spojení „in Deutschlad“ a „im Heimatland“ jako metafory s obrazově schématickou strukturou – model „Behälter“.)

Jazykově je práce na dobré úrovni, drobné nepřesnosti se vyskytují především na morfologické rovině např. v oblasti předložkové rekce (namátkou. str. 6, 19), v užití členů, zvratného zájmena „sich“ (namátkou str. 6), zřídka se vyskytují také chyby v užití participií (např. str. 24: entscheiden wird) a verbálních spojení (např. „bohemismus“ na str. 20: brauchen zu überzeugen). Přesto práce po jazykové a stylistické stránce plně odpovídá nárokům kladeným na bakalářskou práci.

Jelikož práce splňuje všechna formální kritéria, je obsahově přínosná a jazykově na dobré úrovni, doporučuji ji k obhajobě.

Podpis oponenta (jen v tištěné verzi):